

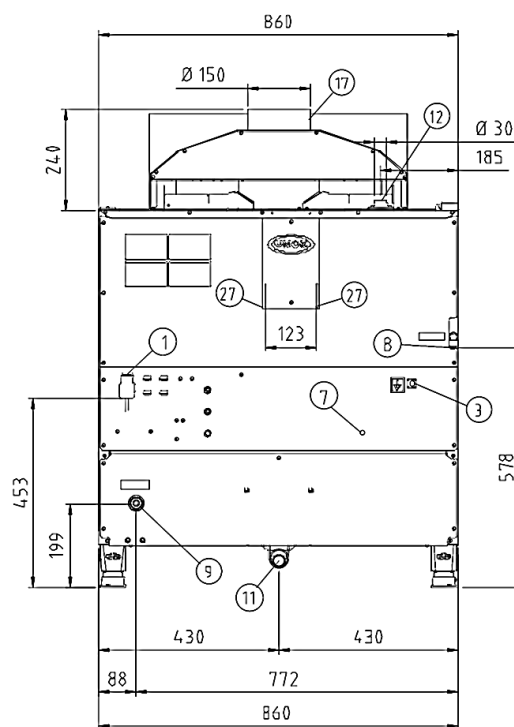
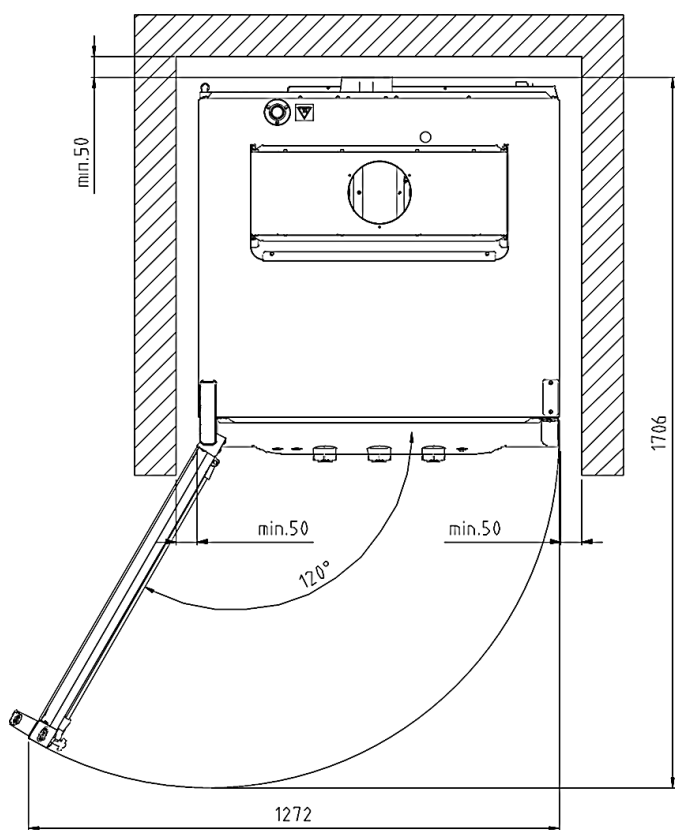
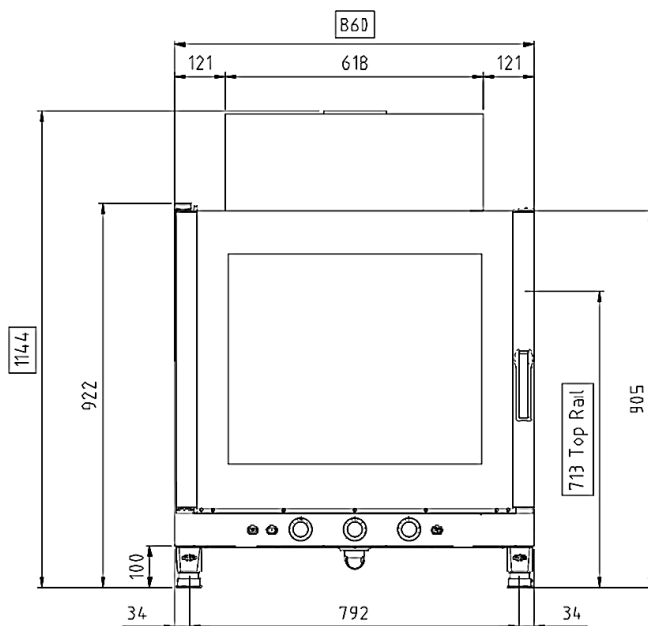
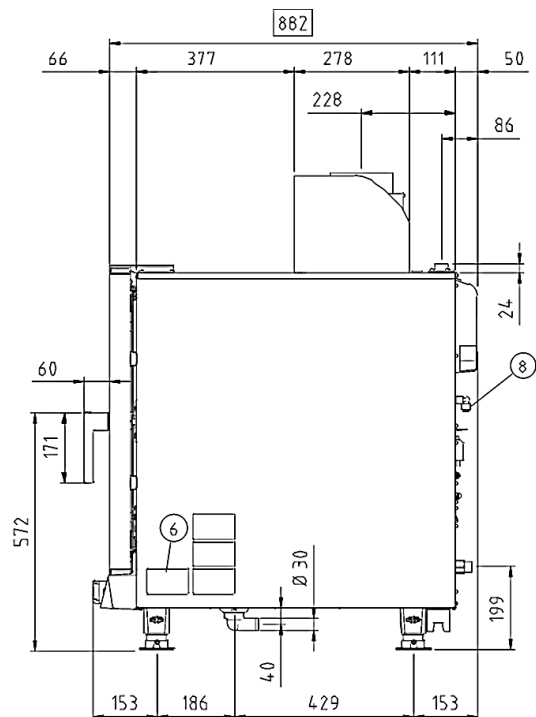


XB613G.0

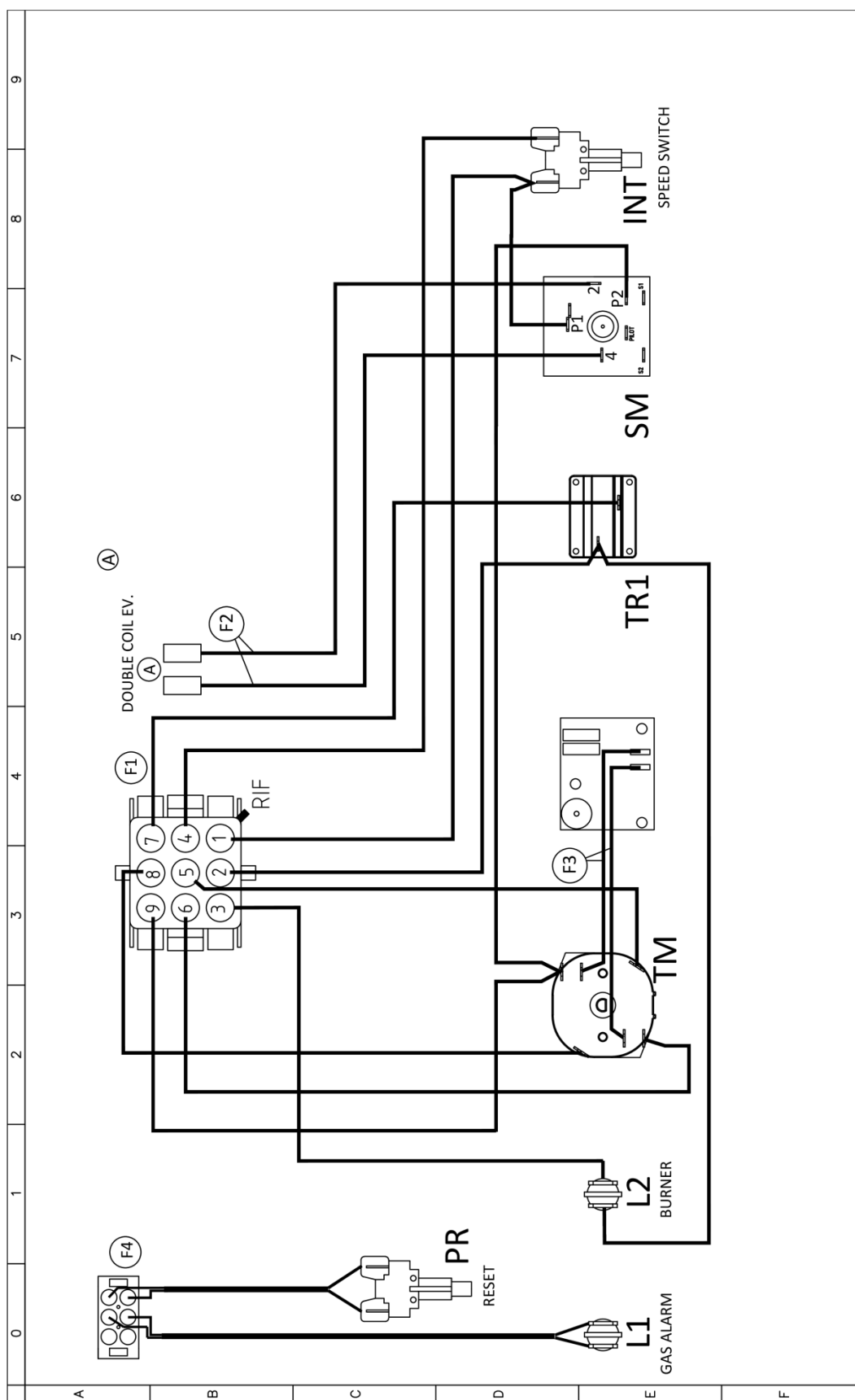
English	Technical data	Italiano	Espanol
01 Power	0.7 kW 2388 BTU/h	01 Potenza	01 Potencia
02 Frequency	50 / 60 Hz	02 Frecuencia	02 Frecuencia
03 Gas nominal heat input	17.5 kW 59710 BTU/h	03 Potenza termica nominale gas	03 Potencia térmica nominal de gas
06 Power supply cable type	H07RN-F	06 Tipo cavo alimentazione	06 Tipo de cable de alimentación
07 Voltage Power cable section Circuit breaker	220-240V ~1PH+PE 3G x 1,5 mm ² 10 A I1 3 A In 3 A	07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico	07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor
08 Cable Plug	Schuko	08 Cavo Spina	08 Cable Enchufe
11 Water pressure	150-600 kPa 22-87 psi	11 Pressione acqua	11 Presión del agua
12 Water max. consumption (steam)	14 l/h @ 200 kPa 3.68 gal/h @ 29 psi	12 Consumo max acqua (vapore)	12 Consumo máximo de agua (vapor)
13 Cavity dimensions (w x d x h)	NaN x NaN x NaN mm NaN-NaN/16" x NaN-NaN/16" x NaN-NaN/16"	13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)	13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)
14 Max. food load	30 kg 66 lbs	14 Max. peso pieno carico	14 Carga máxima de alimentos
15 Max. temperature	260 °C 500 °F	15 Temperatura max.	15 Temperatura máxima
16 IP protection class	X4	16 Grado protezione IP	16 Grado de protección IP
Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.		Français	Deutsch
		01 Puissance électrique	01 Elektrische Leistung
		02 Fréquence	02 Frequenz
		03 Puissance calorifique nominale du gaz	03 Nennwärmeleistung Gas
		06 Type de câble d'alimentation	06 Stromkabel Typ
		07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur	07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung
		08 Câble Prise	08 Leitung Stecker
		11 Pression de l'eau	11 Wasserdruck
		12 Consommation max. d'eau (vapeur)	12 Maximaler Wasserverbrauch bei Damfbetrieb
		13 Dimension de la cavité (l x p x h)	13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)
		14 Charge max. des aliments	14 Maximale Beladungskapazität
		15 Température max.	15 Maximale Temperatur
		16 Niveau de protection IP	16 IP-Schutzart

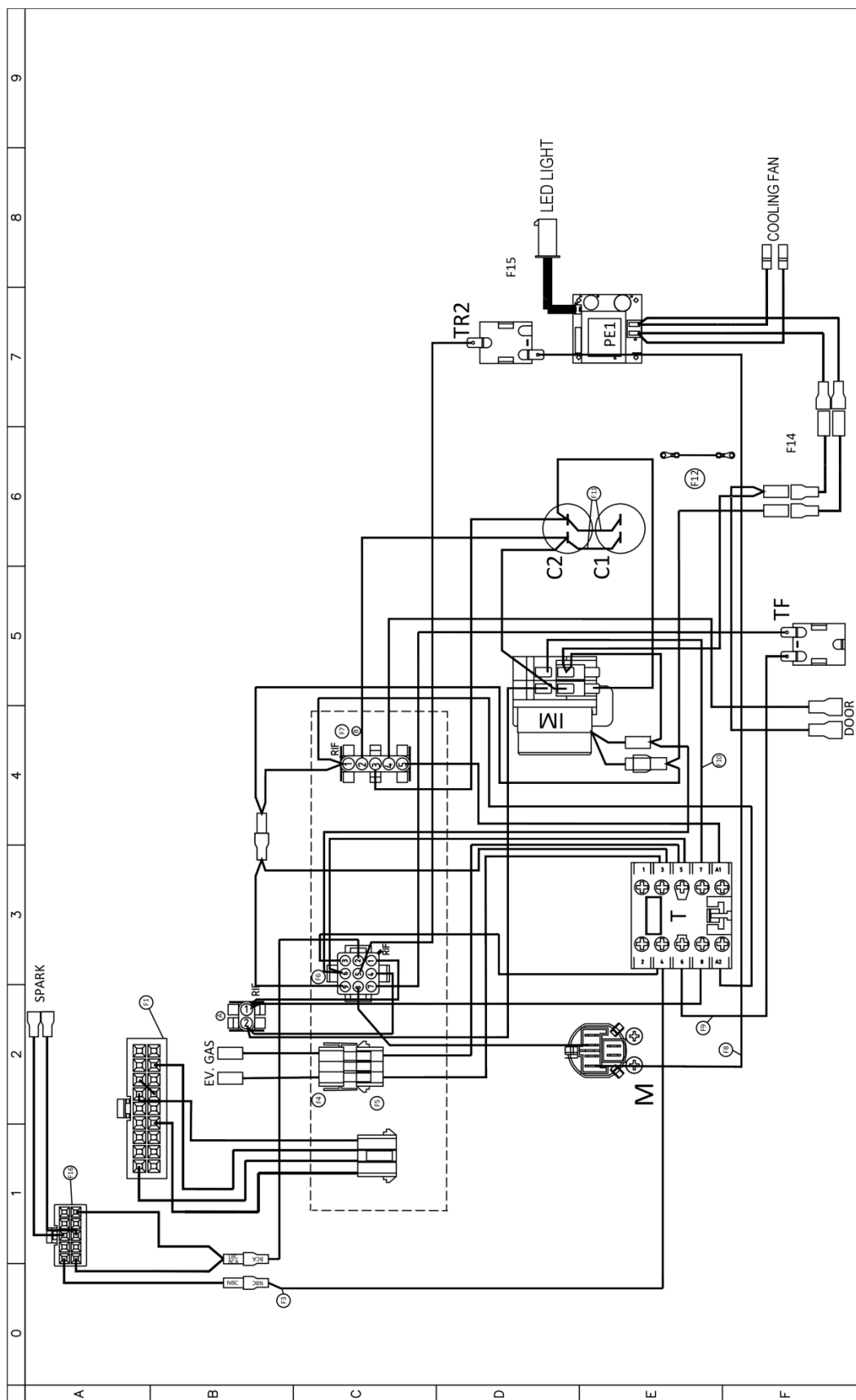


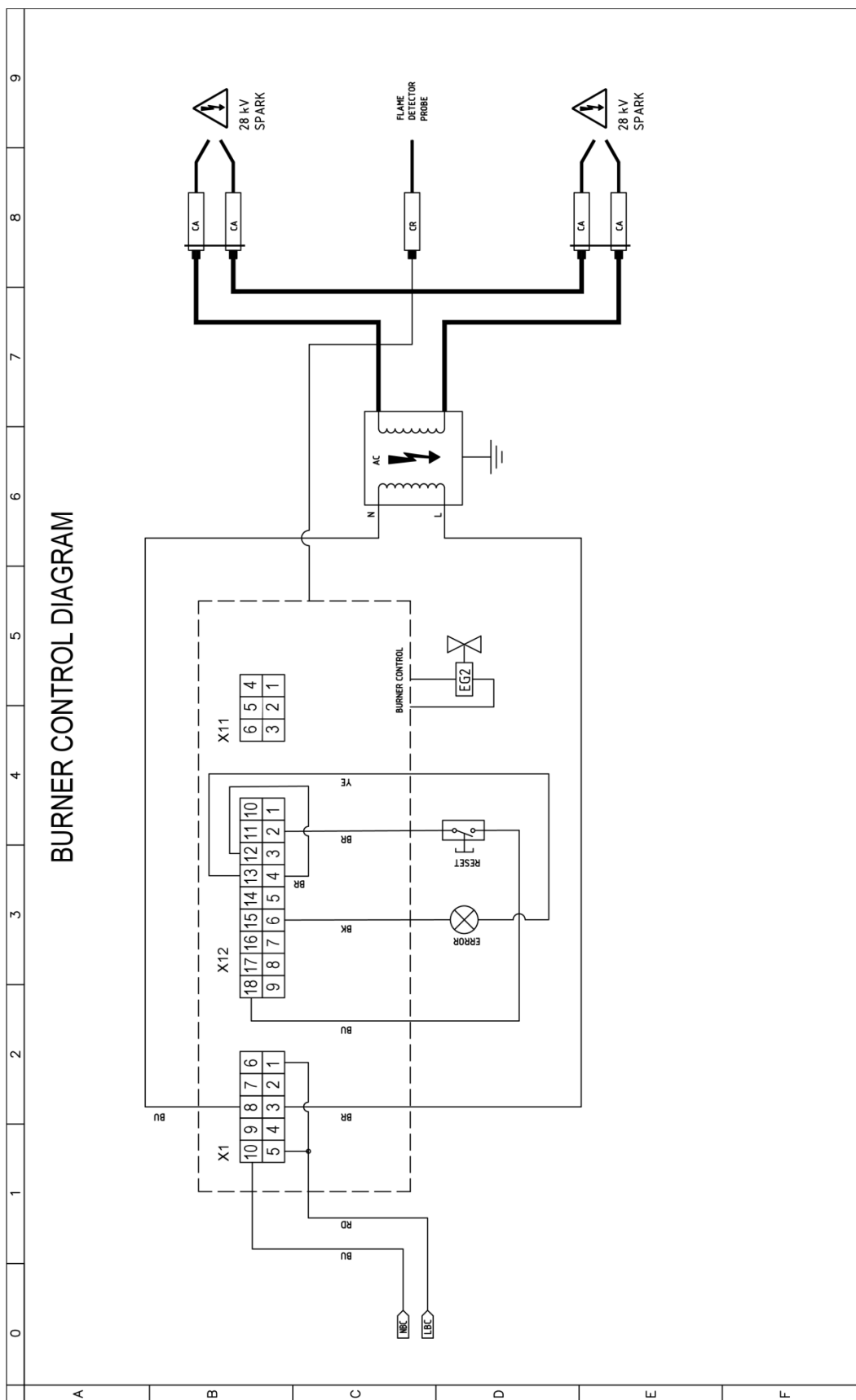
Русский	中文	Português
01 Мощность	01 功率	01 Potência
02 Частота	02 频率	02 Frequência
03 Номинальная газовая потребляемая мощность	03 燃气额定热输入	03 Potência térmica nominal gas
06 Тип силового кабеля	06 电源电缆类型	06 Tipo de cabo de alimentação
07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат	07 电压 电源电缆截面 断路器	07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor
08 Кабель Вилка	08 电缆和插头	08 Cabo Plugue
11 Давление воды	11 水压	11 Pressão da água
12 Максимальное потребление воды (пар)	12 最大水消耗 (蒸汽)	12 Max. consumo de água (vapor)
13 Габариты камеры (ш x г x в)	13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)	13 Dimensão de cavidade (c x l x a)
14 Максимальная нагрузка	14 最大食物负荷	14 Max. capacidade de alimento
15 Максимальная температура	15 最高温度	15 Max. temperatura
16 Класс защиты IP	16 IP保护等级	16 Grau de proteção IP



	English	Italiano	Español	Français	Deutsch
02	Electrical connection	Allacciamento elettrico	Conexión eléctrica	Raccordement électrique	Elektrischer Anschluss
08	Water connection	Allacciamento idrico	Conexión de agua	Raccordement à l'eau	Wasseranschluss
09	Gas connection	Allacciamento gas	Conexión de gas	Raccordement au gaz	Gasanschluss
11	Water drain	Scarico acqua	Desagüe del agua	Evacuation	Abflussrohr
12	Smoke exhaust	Scarico fumi	Salida de humos	Aspiration des fumées	Abluftrohr
13	Accessories connection	Collegamento accessori	Conexión de accesorios	Connexion des accessoires	Anschluss des Zubehörs
30	Combustion fumes	Fumi di combustione	Gases de combustión	Fumées de combustion	Abgasse
31	Air inlet	Ingresso aria	Entrada de aire	Entrée d'air	Lufteinlass
	Русский	中文	Português		
02	Электрическое подключение	电源连接	Conexão elétrica		
08	Подключение к воде	水连接	Conexão hídrica		
09	Подключение к газу	燃气连接	Conexão gás		
11	Выход воды	排水	Saída de água		
12	Выход газов	排烟	Saída de fumaça		
13	Подключение аксессуаров	配件连接	Conexão de acessórios		
30	Продукты горения	燃烧烟雾	Fumaça de combustão		
31	Воздухозаборник	空气入口	Entrada de ar		







	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A										
B										
C										
D										
E										
F										

Q	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
L1,L2	SPIA LED	LED LIGHT	LUMIERE A LED	LUZ LED	LED LIGHT
PR,INT	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR	SWITCH
TM	TIMER	TIMER	MINUTERIE	TEMPORIZADOR	TIMER
PE	ALIMENTATORE 200-240V 12Vcc	POWER SUPPLY 200-240V 12Vcc	SOURCE DE COURANT 200-240V 12Vcc	FLUENTE DE ALIMENTACION 200-240V 12Vcc	ENERGIEVERSORGUNG 200-240V 12Vcc
TR1	THERMOSTATO REGOLAZIONE	THERMOSTAT	THERMOSTAT DE TRAVAIL	THERMOSTATO DE TRABAJO	THERMOSTAT
TR2	THERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	THERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT
SM	REGOLATORE DI ENERGIA	ENERGY REGULATOR	REGULATEUR D'ENERGIE	REGULADOR ENERGETICO	ENERGIE-REGLER
M	MORSETTIERA	TERMINAL BLOCK	BORNIER	CONNECTOR	KLEMMLEISTE
T	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS
IM	INVERTITORE DI MARCIA	ROTATION INVERTER	INVERSEUR DE ROTATION	INVERSOR DE ROTACION	ROTATION INVERTER
C1,C2	CONDENSATORE	CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR
TF	THERMOSTATO FUMI	FUMES THERMOSTAT	THERMOSTAT DE GAS	THERMOSTATO DE HUMOS	RAUCHTHERMOSTAT

XB613G - CHART A (PAGE 1)											
Categoria / Category / Catégorie / Categoria	I _{2H}	I _{2H}	I _{3P}	I _{3P}	I _{3P}	I _{3B}	II _{2E(S)3P} [BE] II _{2Er3P} [FR]	II _{2H3B} /P	II _{2H3B} /P	II _{2H3B} /P	
Paese / Country / Pays / Land / Pais	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, LU, SI, SK, TR	HU	NL, RO	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, NL, PL, PT, SI	BE, CY, ES, FR, GB, GR, IE, PT	See above	AT, CH	DK, EE, FI, HR, LT, NO, RO, SE, SI, CZ, GR, IT, SK, TR			
Tipo di gas / Gas type / genre de gaz / Gasart / Gas tipo	G20	G20	G31	G31	G30	G30	G20, G25, G31	G20	G30	G31	
Pressione / Pressure / Pression / Druck / Presión	17	18	25	25	25	25	17	42,5	17	25	
											min
											norm
max	25	33	35	45	35	45	25	57,5	25	35	
Consumo / Consumption / Consommation / Verbrauch / Consumo	1,852 [m3/h]	1,852 [m3/h]	1,166 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,380 [kg/h]	1,380 [kg/h]	1,852 [m3/h], 1,796 [m3/h], 1,166 [kg/h]	1,852 [m3/h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	
Portata termica / Heat input / Débit thermique / Nennwärmebelastung / Caudal	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW], 14,60 [kW], 15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	
Diametro iniettore / Injector diamètre / diamètre injecteur / Düsenedurchmesser / diametro inyector [1/100 mm]	335	335	210	210	210	210	335	210	335	210	
Regolazione aria primaria H / primary air adjustment H / Réglage air primaire H / Hauptluftregulierung H / regulación aire primario H [mm]	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	
Tipo di installazione / Installation type / genre de installation / Installationsart / Tipo de instalación	A ₁ , B ₁₁ , B ₂₁										
secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le Pays de destination / Gemäss der im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación											

XB613G - CHART A (PAGE 2)

Categorie / Category / Catégorie / Kategorie / Categoría	II ₂ ELL3B/P				II ₂ EP II ₂ E3B/P				I _{3B} /P	II ₂ R3R
	DE				PL				CY, NL, HU	ES, PT
Paese / Country / Pays / Land / Pais										
Tipo di gas / Gas type / genre de gaz / Gasart / Gas tipo	G20	G25	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G20
Pressione / Pressure / Pression / Druck / Presión	17	18	42.5	42.5	17	25	25	17	25	17
[mbar]										
min										
norm										
max	25	25	57.5	57.5	25	45	45	25	35	25
Consumo / Consumption / Consommation / Verbrauch / Consumo	1.852 [m ³ /h]	1.796 [m ³ /h]	1.166 [kg/h]	1.166 [kg/h]	1.852 [m ³ /h]	1.380 [kg/h]	1.166 [kg/h]	1.852 [m ³ /h]	1.380 [kg/h]	1.852 [m ³ /h]
Portata termica / Heat input / Debit thermique / Nennwärmebelastung / Caudal	17.50 [kW]	14.60 [kW]	15.00 [kW]	15.00 [kW]	17.50 [kW]	13.80 [kW]	15.00 [kW]	17.50 [kW]	15.00 [kW]	17.50 [kW]
Diametro iniettore / Injector diameter / diamètre injecteur / Düsenedurchmesser / diametro inyector [1/100 mm]	335	335	210	210	335	210	210	335	210	335
Regolazione aria primaria H / primary air adjustment H / Réglage air primaire H Hauptluftregulierung H / regulación aire primario H [mm]	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39
Tipo di installazione / Installation type / genre de installation / Installationsart / Tipo de instalación	A ₁ , B ₁₁ , B ₂₁									

secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le Pays de destination / Gemäss der im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación